

คำขออนุญาตเพื่อกลับเข้ามาในราชอาณาจักรอีก

APPLICATION FOR RE-ENTRY PERMIT TO RETURN INTO THE KINGDOM

เขียนที่..... Chonburi

Written at

Date Month Year 申請日 (日・月・西暦年の順)

เรียน พนักงานเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง

To Immigration Officer

ข้าพเจ้า(นาย/นาง/นางสาว) ชื่อสกุล..... 名前 (苗字) ชื่อตัว..... 名前 (名前) I, (Mr.,Mrs.,Miss) Family name First name

ชื่อรอง..... Middle name สัญชาติ..... 出身地 (JAPAN) อายุ..... 年齢 ปี Date of birth..... 誕生日 (日) Nationality Age Years

เดือน..... พ.ศ..... 誕生日 (月・年) Month Year Place of birth..... 出生地 (県名) Country..... 出生地 (JAPAN)

อาชีพ..... Present address No..... ถนน..... Occupation Road ตำบล/แขวง..... อำเภอ/เขต..... จังหวัด..... Tambol/Khwaeng (Subdistrict) Amphoe/Khet (District) Changwat (Province) タイの現住所

ขอยื่นคำขออนุญาตเพื่อกลับเข้ามาในราชอาณาจักรอีก

I wish to apply for re-entry permit to return into the Kingdom

For  หนึ่งครั้ง Single entry  มากกว่าหนึ่งครั้ง Multiple entries シングルorマルチ選択

ข้าพเจ้ามีความประสงค์จะเดินทางไปประเทศ..... 訪問目的地 (JAPAN) I intend to travel to

กำหนดออกจากประเทศไทย วันที่..... タイ出国予定日 (日・月・年) Shall leave Thailand on : Date Month Year

โดยทาง..... 利用交通機関 (AirPlane) เพื่อไป..... 目的内容 (Meet Family) และจะกลับ..... (記入不要) By (type of transportation) For (purpose of travelling) And shall return

ประเทศไทยประมาณ วันที่..... タイ再入 (帰) 国予定日 (日・月・年) into Thailand about : Date Month Year

ข้าพเจ้าถือหนังสือเดินทางหรือเอกสารใช้แทนหนังสือเดินทางของ

I hold passport or travel document of

ประเทศ..... 情報 (JAPAN) ออกใช้..... 発効地 (県名) เลขที่..... パスポート No. ลงวันที่..... 取得日 (日) Country Issued at No. Date of issue

เดือน..... 取得日 (月・年) พ.ศ..... Valid until date..... 有効期限 (日・月・年) Month Year

ครั้งสุดท้ายข้าพเจ้าได้รับการตรวจลงตราหนังสือเดินทางประเภท  
現在所持しているビザのタイプ選択  
My previous visa for Thailand is of the category of

<input type="checkbox"/> คนอยู่ชั่วคราว Non-Immigrant Visa	<input type="checkbox"/> ท่องเที่ยว Tourist Visa	<input type="checkbox"/> คนเดินทางผ่าน Transit Visa
<input type="checkbox"/> อื่น ๆ Others		

ออกให้ที่..... Issued at	วันที่..... Date	เดือน..... Month	ปี..... Year
Chonburi	所持ビザ発効日 (日・月・年)		

ข้าพเจ้าเดินทางมาถึงประเทศไทยเมื่อ I arrived in Thailand on	วันที่..... Date	เดือน..... Month	ปี..... Year
	タイ入国日 (日・月・年)		

และได้รับอนุญาตให้อยู่ถึง And have been permitted to stay up to :	วันที่..... Date	เดือน..... Month	ปี..... Year
	タイ滞在 (ビザ) 有効期限 (日・月・年)		

ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อความข้างบนนี้เป็นความจริงทุกประการ  
I hereby certify that the above statement is correct

ขอแสดงความนับถือ  
Yours sincerely,

รูปถ่าย  
ขนาด 4 x 6 ซม.  
Photograph  
4 x 6 cm.

パスポートと同じサイン	
ลายมือชื่อหรือลายนิ้วหัวแม่มือขวา..... Signature or right thumb print	ผู้ขอ..... Applicant

คำเตือน  
NOTICE

- ผู้ขอจะต้องยื่นคำขออนุญาตด้วยตนเอง  
APPLICANT MUST SUBMIT THE APPLICATION IN PERSON.
- จะได้รับการอนุญาตหรือไม่ก็ตาม จะไม่คืนเงินค่าธรรมเนียมในทุกกรณี  
WHETHER PERMISSION IS GRANTED OR NOT,  
APPLICATION FEE IS NON REFUNDABLE UNDER ALL CIRCUMSTANCES

タイでの連絡先 (電話番号)